

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 52

Volume 42

23 February 1999

English edition

## Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	<b>Council</b>	
1999/C 52/01	List of appointments made by the Council (December 1998 and January 1999) (Social field) .....	1
	<b>Commission</b>	
1999/C 52/02	Euro exchange rates .....	3
1999/C 52/03	List of documents forwarded by the Commission to the Council during the period 8.2. to 12.2.1999 .....	4
1999/C 52/04	Prior notification of a concentration (Case No IV/M.1338 — Teksid/Renault) <sup>(1)</sup> .....	6
1999/C 52/05	Prior notification of a concentration (Case No IV/M.1415 — BAT/Rothmans) <sup>(1)</sup> .....	7
1999/C 52/06	Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain) <sup>(1)</sup> .....	8
1999/C 52/07	Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.1370 — Peugeot/Credipar) <sup>(1)</sup> .....	8
1999/C 52/08	Authorisation for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	9
1999/C 52/09	Authorisation for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections .....	11

EN

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
	<i>II Preparatory Acts</i>	
	<b>Commission</b>	
1999/C 52/10	Amended proposal for a Council Regulation (EC) on the European Regional Development Fund.....	12
1999/C 52/11	Amended proposal for a Council Directive on the harmonisation of examination requirements for safety advisers for the transport of dangerous goods by road, rail or inland waterways <sup>(1)</sup> .....	16
<hr/>		
	<i>III Notices</i>	
	<b>European Parliament</b>	
1999/C 52/12	Notice of open competition .....	19
	<b>Commission</b>	
1999/C 52/13	Amendment to the notice of invitation to tender for the subsidy for the export of husked long grain rice to Réunion.....	20

## I

(Information)

## COUNCIL

## List of appointments made by the Council (December 1998 and January 1999)

(Social field)

(1999/C 52/01)

Committee	End of term of office	Published in OJ	Person replaced	Resignation	Member/alternate	Category	Country	Person appointed	Affiliation	Date of Council Decision
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	8.6.1999	C 194, 25.6.1997	Mr M. Schieffer	Resignation	Member	Government	Germany	Mr K. Gronenberg	Bundesministerium des Innern, Referat Ausländerrecht	25.1.1999
Advisory Committee on Freedom of Movement for Workers	8.6.1999	C 194, 25.6.1997	Mr F. Schütte	Resignation	Alternate	Government	Germany	Ms S. Hoffman	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	25.1.1999
Advisory Committee on Social Security for Migrant Workers	23.7.1999	C 241, 7.8.1997	Mr J. Holmboe Bang	Resignation	Member	Employers	Denmark	Mr F. Dreesen	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Advisory Committee on Social Security for Migrant Workers	23.7.1999	C 241, 7.8.1997	Mr F. Dreesen	Resignation	Alternate	Employers	Denmark	Mr J. Holmboe Bang	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Advisory Committee on Safety, Hygiene and Health Protection at Work	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	Mr R. Wilmerstadt	Resignation	Member	Government	Germany	Mr W. Heller	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999
Advisory Committee on Safety, Hygiene and Health Protection at Work	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	Mr T. Giesen	Resignation	Alternate	Government	Germany	Ms C. Schlombach	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999

Committee	End of term of office	Published in OJ	Person replaced	Resignation	Member/ alternate	Category	Country	Person appointed	Affiliation	Date of Council Decision
Advisory Committee on Safety, Hygiene and Health Protection at Work	6.7.2000	C 220, 19.7.1997	Mr R. Leonard	Resignation	Member	Employers	Belgium	Mr L. Vierendeels	Fabrimetal	18.1.1999
Administrative Board of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions	18.10.2001	C 336, 4.11.1998	Ms H. J. Kristoffersen	Resignation	Member	Employers	Denmark	Mr A. J. Pedersen	Dansk Arbejdsgiver- forening	18.1.1999
Administrative Board of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions	18.10.2001	C 336, 4.11.1998	Mr J. Humphreys	Resignation	Alternate	Government	Ireland	Ms M. O'Donoghue	Department of the Environment and Local Government	25.1.1999

# COMMISSION

Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

22 February 1999

(1999/C 52/02)

Amounts not available at the time of going to press.

1 euro	=	Danish krone
	=	Greek drachma
	=	Swedish krona
	=	Pound sterling
	=	United States dollar
	=	Canadian dollar
	=	Japanese yen
	=	Swiss franc
	=	Norwegian krone
	=	Icelandic króna <sup>(2)</sup>
	=	Australian dollar
	=	New Zealand dollar
	=	South African rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> *Source:* reference exchange rate published by the ECB.

<sup>(2)</sup> *Source:* Commission.

**LIST OF DOCUMENTS FORWARDED BY THE COMMISSION TO THE COUNCIL  
DURING THE PERIOD 8.2. TO 12.2.1999**

(1999/C 52/03)

*These documents may be obtained from the Sales Offices, the addresses of which are given on the back cover*

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(1999) 46	CB-CO-99-049-EN-C	Proposals for Council Decisions concerning the Community position within the Association Councils between the Community and some candidate countries of central and eastern Europe (Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Latvia, Poland, Slovenia) on their association with the fifth framework programme	8.2.1999	8.2.1999	154
COM(1999) 51	CB-CO-99-054-EN-C	Proposal for a Council Decision concerning the signature, on behalf of the Community, of the new Convention for the Protection of the Rhine <sup>(2)</sup>	5.2.1999	8.2.1999	21
COM(1999) 32	CB-CO-99-029-EN-C	Proposal for a European Parliament and Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to the front underrun protection of motor vehicles and amending Council Directive 70/156/EEC <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	10.2.1999	10.2.1999	33
COM(1999) 38	CB-CO-99-056-EN-C CB-CO-99-057-EN-C CB-CO-99-058-EN-C	Commission proposals on the prices for agricultural products (1999/2000) — Volume III — Legal instruments <sup>(2)</sup>	3.2.1999	10.2.1999	24
COM(1999) 59	CB-CO-98-062-EN-C	Opinion of the Commission pursuant to Article 189b(2)(d) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendment to the Council's Common Position regarding the proposal for a European Parliament and Council Regulation (EC) amending Council Regulation (EEC) No 3330/91 on the statistics relating to the trading of goods between Member States	10.2.1999	10.2.1999	11
COM(1999) 66	CB-CO-99-066-EN-C	Amended proposal for a Council Directive on the availability of consumer information on fuel economy and the emission of carbon dioxide (CO <sub>2</sub> ) in respect of the marketing of new passenger cars <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	11.2.1999	11.2.1999	10
COM(1999) 67	CB-CO-99-067-EN-C	Amended proposal for a Council Regulation (EC) on substances that deplete the ozone layer	11.2.1999	11.2.1999	13
COM(1999) 2	CB-CO-99-043-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) providing for duty-free treatment for specified pharmaceutical active ingredients bearing an international non-proprietary name (INN) from the World Health Organisation and specified products used for the manufacture of finished pharmaceutical products <sup>(2)</sup>	12.2.1999	12.2.1999	25

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(1999) 3	CB-CO-99-042-EN-C	Proposal for a European Parliament and Council Directive on the posting of workers who are third-country nationals for the provision of cross-border services <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>  Proposal for a Council Directive extending the freedom to provide cross-border services to third-country nationals established within the Community <sup>(?)</sup> <sup>(*)</sup>	27.1.1999	12.2.1999	53
COM(1999) 19	CB-CO-99-017-EN-C	Recommendation for a Council Decision authorising the Member States, on behalf of the European Community, to approve unanimously the adoption of the Recommendation for Protection of Privacy on the Internet by the Committee of Ministers of the Council of Europe	12.2.1999	12.2.1999	4
COM(1999) 30	CB-CO-99-036-EN-C	Proposal for a Council Decision on concluding the Protocol concerning specially protected areas and biological diversity in the Mediterranean, and on accepting the Annexes to that Protocol — (Barcelona Convention) <sup>(?)</sup>	12.2.1999	12.2.1999	37
COM(1999) 58	CB-CO-99-061-EN-C	Amended proposal for a Council Decision establishing a scheme to monitor the average specific emissions of carbon dioxide from new passenger cars <sup>(?)</sup> <sup>(*)</sup>	11.2.1999	12.2.1999	11
COM(1999) 60	CB-CO-99-064-EN-C	Report from the Commission on the initial implementation phase of the Socrates programme (1995 to 1997) <sup>(*)</sup>	12.2.1999	12.2.1999	24
COM(1999) 63	CB-CO-99-065-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) amending Regulation (EC) No 2597/97 laying down additional rules on the common organisation of the market in milk and milk products for drinking milk <sup>(?)</sup>	12.2.1999	12.2.1999	6

(<sup>1</sup>) This document contains an impact assessment on business, and in particular on SMEs.

(<sup>2</sup>) This document will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

(<sup>3</sup>) Text with EEA relevance.

*NB:* COM documents are available by subscription, either for all editions or for specific subject areas, and by single copy, in which case the price is based pro rata on the number of pages.

**Prior notification of a concentration**  
**(Case No IV/M.1338 — Teksid/Renault)**

(1999/C 52/04)

(Text with EEA relevance)

1. On 15 February 1999, the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 <sup>(2)</sup>, by which the undertakings Teksid SpA (Teksid), controlled by Fiat SpA (Fiat), acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the foundry activities currently belonging to Renault SA (Renault).

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Teksid: automotive components in particular,

— Renault foundry activities: automotive components in particular.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference IV/M.1338 — Teksid/Renault, to:

European Commission,  
Directorate-General for Competition (DG IV),  
Directorate B — Merger Task Force,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Brussels.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.



**Prior notification of a concentration**  
**(Case No IV/M.1415 — BAT/Rothmans)**

(1999/C 52/05)

(Text with EEA relevance)

1. On 16 February 1999, the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 <sup>(2)</sup>, by which British American Tobacco plc (BAT) and Rothmans BV (Rothmans) jointly notified a concentration, within the meaning of Article 3(1) of the Regulation, by which the two shareholders of Rothmans — Compagnie Financière Richemont AG and Rembrandt Group Limited, both effectively controlled by Rupert Family — will contribute their tobacco business, Rothmans, to the new BAT in exchange for shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— BAT: manufactures, markets and sells manufactured tobacco products,

— Rothmans: manufactures, markets and sells manufactured tobacco products.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference IV/M.1415 — BAT/Rothmans, to:

European Commission,  
Directorate-General for Competition (DG IV),  
Directorate B — Merger Task Force,  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,  
B-1040 Brussels.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case No IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain)**

(1999/C 52/06)

(Text with EEA relevance)

On 3 February 1999, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document number 399M1376. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),  
2, rue Mercier,  
L-2985 Luxembourg.  
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

---

**Non-opposition to a notified concentration**  
**(Case No IV/M.1370 — Peugeot/Credipar)**

(1999/C 52/07)

(Text with EEA relevance)

On 22 December 1998, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in French and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CFR' version of the CELEX database, under document number 398M1370. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),  
2, rue Mercier,  
L-2985 Luxembourg.  
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

---

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty**

**Cases where the Commission raises no objections**

(1999/C 52/08)

(Text with EEA relevance)

**Date of adoption:** 1.7.1998

**Member State:** Germany

**Aid No:** NN 31/98 (ex N 413/97)

**Title:** Modification and prolongation of a R&D scheme of the *Land* of Saxony — Aid for market oriented non-university research institutes

**Objective:** Promotion of R&D

**Legal basis:** Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen für Investitionen in außeruniversitären wirtschaftsnahen Forschungseinrichtungen im Freistaat Sachsen

**Budget:**

- 1997: DEM 7 million (ECU 3,5 million)
- 1998: DEM 7 million (ECU 3,5 million)
- 1999: DEM 7 million (ECU 3,5 million)

**Aid intensity:**

- R&D companies (SMEs):  
Industrial research: 70 % gross of eligible costs.  
Precompetitive development activities: 45 % gross of eligible costs
- Non profit non university research bodies: 90 %  
  
In both cases, aid may be granted up to max. DEM 400 000 (ECU 200 000) per year and applicant

**Duration:** 1997 to 1999

**Date of adoption:** 29.10.1998

**Member State:** Germany (new Länder)

**Aid No:** N 543/98

**Title:** Promotion of participation by SMEs in new *Länder* (including eastern Berlin) at fairs and exhibitions in 1999

**Objective:** SMEs

**Legal basis:** Richtlinien über die Förderung der Teilnahme von kleinen und mittleren Unternehmen aus den neuen Bundesländern an Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland

**Budget:** DEM 13 million (ECU 6,5 million) in 1999

**Aid intensity:** Up to DEM 10 000 (approximately ECU 5 000) per fair and enterprise

**Duration:** 1.1.1999 to 30.11.1999

**Conditions:** Annual report

**Date of adoption:** 10.11.1998

**Member State:** Germany (Saxony)

**Aid No:** N 567/98

**Title:** Amendment to the programme of the *Land* of Saxony for assisting small and medium-sized firms

**Objective:** SMEs

**Legal basis:** Richtlinie des Landes Sachsen zur Mittstandsförderung — Verbesserung der unternehmerischen Leistungsfähigkeit

**Budget:** DEM 150 million (approximately ECU 75 million) for the period 1996 to 2000 (already approved; cf. N 132/96)

**Aid intensity:** Various consultancy and training measures

**Duration:** 1996-2000 (already approved)

**Conditions:** Annual report

**Date of adoption:** 25.11.1998

**Member State:** Germany (Brandenburg)

**Aid No:** N 32/98

**Title:** Lausitzer Teppichfaserwerk GmbH

**Objective:** synthetic fibres

**Legal basis:**

- (i) 27. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe  
Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
- (ii) Investitionszulagegesetz

**Aid intensity:**

- (i) DEM 1 748 000 (23 %)
- (ii) DEM 760 000 (10 %)

**Duration:** 1999

**Date of adoption:** 9.12.1998

**Member State:** Germany (Brandenburg)

**Aid No:** N 628/98

**Title:** Extension of the guarantee programme of the Land of Brandenburg for investment projects in Poland

**Objective:** Regional development; risk compensation in the case of investments in the countries of Eastern Europe; strengthening of economic links with those countries

**Legal basis:** Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften zur Teilfinanzierung von Vorhaben in der Republik Polen durch die Bürgschaftsbank Brandenburg

**Budget:** The amount of guarantees granted each year is limited to DEM 20 million (approximately ECU 10 million) for the period 1999 to 2003

**Aid intensity:** 7,5 % (gross)/15 % (gross) for medium-sized/small firms; guarantee of up to DEM 1 million (approximately ECU 500 000) per project

**Duration:** 1999 to 2003

**Conditions:** Annual report

**Date of adoption:** 22.12.1998

**Member State:** Netherlands

**Aid No:** N 751/97 and NN 184/97

**Title:** Zero-tariff for residual fuels

**Objective:** Promote energy-efficiency and reduce pollution

**Legal basis:** Wet belastingen op milieugrondslag (WBM)

**Duration:** 1999 to 2003

**Conditions:** Report

**Date of adoption:** 22.12.1998

**Member State:** France

**Aid No:** N 369/98

**Title:** Repayable advance to Aérospatiale for the Airbus A340-500/600 programme

**Objective:** Supporting the development of the Airbus A340-500/600 programme (civil aviation)

**Legal basis:** Loi des finances annuelles

**Budget:** FRF 2 110 million

**Duration:** Until 31.12.2014

**Date of adoption:** 22.12.1998

**Member State:** Spain (Comunidad Autónoma de Aragón)

**Aid No:** N 399/98

**Title:** Promotion of stable employment (Comunidad Autónoma de Aragón)

**Objective:** To create stable employment and to ensure access to labour market to the disadvantaged groups

**Legal basis:** Proyecto de Decreto de la Diputación General de Aragón sobre el fomento de empleo para el apoyo a la contratación estable

**Budget:** ESP 600 million Pesetas (ECU 3 650 000)

**Aid intensity:** For the period of validity of the scheme, the average aid intensity would be equivalent to 11,65 % of salary cost

**Duration:** One year (1998)

**Conditions:** Report

**Date of adoption:** 22.12.1998

**Member State:** Austria (Oberösterreich)

**Aid No:** N 494/98

**Title:** Project 'Experience ("Erlebnis")-Saltmine Hallstatt in the UNESCO-area "historic cultural landscape Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut"'

**Objective:** Extension and conservation of the historical cultural landscape Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut

**Legal basis:** Allgemeine Richtlinien für Förderungen aus Landesmitteln des Landes Oberösterreich

**Budget:** ATS 11,16 million (ECU 0,8 million)

**Aid intensity:** 20 % of investment costs

**Duration:** Planned: 1.1.1999 to September 2000

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty****Cases where the Commission raises no objections**

(1999/C 52/09)

<b>Date of adoption :</b>	14.10.1998
<b>Member State:</b>	Netherlands
<b>Aid No:</b>	N 701/97
<b>Title:</b>	Central office for coordinating the management of container transport on the Rhine
<b>Objective:</b>	Aid for investments to create a central coordination office ('Barge Control Centre')
<b>Legal basis:</b>	Budget of the Dutch Ministry for Transport and Public Works
<b>Budget:</b>	NLG 495 000 per year
<b>Duration:</b>	1999

---

## II

*(Preparatory Acts)*

## COMMISSION

**Amended proposal for a Council Regulation (EC) on the European Regional Development Fund <sup>(1)</sup>**

(1999/C 52/10)

COM(1999) 18 final — 98/0114(SYN)

*(Submitted by the Commission pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty on 20 January 1999)*

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 130e thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee,

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions,

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 189c in cooperation with the European Parliament,

(1) Whereas, under Article 130c of the Treaty, the European Regional Development Fund (ERDF) is intended to help redress the main regional imbalances in the Community; whereas the ERDF therefore contributes to reducing the gap between the levels of development of the various regions and the extent to which the least-favoured regions and islands, including rural areas, are lagging behind;

(2) Whereas Article 2(2) of Council Regulation (EC) No .../. laying down general provisions on the Structural Funds states, that the main task of the ERDF is to contribute to the attainment of objectives 1 and 2, as referred to in Article 1 of that Regulation; whereas Articles 19 and 20 of that

Regulation provide that the ERDF is to contribute to financing transnational, cross-border and inter-regional cooperation under the Community initiatives; whereas Articles 21 and 22 state that it is to support innovative measures at Community level and technical assistance measures;

(3) Whereas the provisions common to the Structural Funds are set out in Regulation (EC) No .../.; whereas the type of measures, which may be financed by the ERDF under objectives 1 and 2, the Community initiatives and innovative measures should be defined;

(4) Whereas the contribution of the ERDF, in pursuit of its task of promoting regional development, to the harmonious, balanced and sustainable development of economic activity, to a high degree of competitiveness, to a high level of employment, to equality between men and women, and to a high level of protection and improvement of the environment should be defined;

(4a) Whereas the ERDF should provide assistance within the framework of a comprehensive and integrated strategy for sustainable development and ensure synergy with assistance from the other Structural Funds;

(5) Whereas, as part of its tasks, the ERDF should support the productive environment and the competitiveness of enterprises, especially in small and medium-sized enterprises, local economic development and employment, including in the fields of culture and tourism where these contribute to employment creation, research and technological development, the development of and the provision of suitable access to both regional and trans-European networks in the transport infrastructure,

<sup>(1)</sup> OJ C 176, 9.6.1998, p. 35.

telecommunications and energy sectors, the protection and improvement of the environment on the principle, that preventive action should be taken, that environmental damage should as a priority be rectified at source and that the polluter should pay, and by fostering the clean, efficient utilisation of energy and the development of renewable energy sources, and equality between men and women in the field of employment;

- (6) Whereas the ERDF should play a particular role in favour of local economic development, in the context of raising the quality of life and developing the territory, especially by promoting territorial employment pacts and new sources of employment;
- (7) Whereas measures of Community interest undertaken at the initiative of the Commission have an important role to play in achieving the general objectives of Community structural action referred to in Article 1 of Regulation (EC) No .../98; whereas, to that end, in view of the value it adds at Community level, the ERDF should continue to promote cross-border, transnational and inter-regional cooperation, including in the regions located on the external frontiers of the Union, the least-favoured islands and the most remote regions, in view of their special features and difficulties; whereas, in the context of that cooperation, the harmonious, balanced and sustainable development of the whole of the Community territory adds value to work to promote economic and social cohesion; whereas the contribution of the ERDF to that development should be continued and increased;
- (8) Whereas the ERDF also contributes to support for innovative measures and technical assistance in accordance with Articles 21 and 22 of Regulation (CE) No .../98;
- (9) Whereas it is appropriate to lay down the powers for the adoption of the implementing provisions and to set out transitional provisions;
- (10) Whereas it is necessary to repeal Council Regulation (EEC) No 4254/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the European Regional Development Fund <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2083/93 <sup>(2)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

### *Article 1*

#### **Tasks**

Under Article 130c of the Treaty and Regulation (EC) No .../., the European Regional Development Fund (ERDF) shall contribute towards the financing of assistance as defined in Article 9(1) of that Regulation to promote economic and social cohesion by correcting the main regional imbalances and participating in the development and conversion of regions.

To that end, the ERDF shall also contribute to promoting sustainable development and the creation of permanent jobs.

### *Article 2*

#### **Scope**

1. As part of its tasks, as defined in Article 1, the ERDF shall contribute towards the financing of:

- (a) productive investment to create and safeguard permanent jobs;
- (b) investment in infrastructure:
  - (i) which, in regions designated under objective 1, helps to increase the economic potential, development, structural adjustment and creation or maintenance of permanent jobs in those regions, including investment contributing to the establishment and development of trans-European networks in the areas of transport, telecommunications and energy infrastructures;
  - (ii) which, in regions and areas designated under objectives 1 and 2 the Community initiative for cooperation as referred to in Article 19(1)(a) of the Regulation laying down general provisions on the Structural Funds, concerns the diversification of economic sites and areas suffering from industrial decline, the renewal of depressed urban areas, and to the revitalisation of and improved access to rural areas and areas dependent on fisheries; areas whose modernisation or regeneration is a prerequisite for the creation or development of job-creating economic activities, including communications infrastructure and other links on which the development of these activities is dependent;

<sup>(1)</sup> OJ L 374, 31.12.1988, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ L 193, 31.7.1993, p. 34.

(c) the development of endogenous potential by measures which encourage and support local development and employment initiatives and the activities of small and medium-sized enterprises, involving in particular:

- (i) assistance towards services for enterprises, in particular in the fields of management, market studies and research, and services common to several enterprises,
- (ii) financing the transfer of technology, including in particular the collection and dissemination of information and financing innovation in enterprises,
- (iii) improvement of access for enterprises to financial means and loans, by creating and developing appropriate financing instruments, as referred to in Article 27 of the General Regulation,

(iv) direct aid to investment as defined in Article 27(3) of the (general) Regulation where no aid scheme exists,

(v) the provision of small-scale infrastructure,

(vi) aid for structures providing neighbourhood services to create new jobs but excluding measures financed by the ESF;

(d) technical assistance measures as referred to in the second subparagraph of Article 2(4) of Regulation (EC) No .../98.

In the regions designated under objective 1, the ERDF may contribute towards the financing of investment in education and health that is beneficial to the regions' structural adjustment.

2. In accordance with paragraph 1, the financial contribution of the ERDF shall support areas such as for example:

- (a) the productive environment, in particular to increase competitiveness and sustainable investment by firms, especially the small and medium-sized enterprises, and to make regions more attractive, particularly by improving the standard of their infrastructure;
- (b) research and technological development with a view to promoting the introduction of new technologies and innovation, and strengthening research and technological development capacities contributing to regional development;

(c) the development of the information society;

(d) the protection and improvement of the environment, in particular taking account of the principles of precaution and of preventive action in the support to economic development, and the fostering of clean, efficient utilisation of energy and the development of renewable energy sources;

(e) equality between men and women, in the field of employment principally through the establishment of firms, and through infrastructure and services enabling the reconciliation of family and working life;

(f) transnational, cross-border and inter-regional cooperation on regional development.

### *Article 3*

#### **Community Initiative**

1. Pursuant to Article 19 of Regulation ((EC) No .../98), the ERDF shall, in accordance with Article 20(2) of that Regulation, contribute to the implementation of the Community initiative for cross-border, transnational and inter-regional cooperation intended to encourage the harmonious, balanced and sustainable development of the whole of the Community's territory ('Interreg').

2. In accordance with Article 20(2) of Regulation ((EC) No .../98), the scope laid down in paragraph 1 of this Article may be extended by the decision on the Funds' contribution to the financing of measures eligible under the (ESF, EAGGF, FIFG) Regulations with a view to implementing all the measures in the Community initiative programme concerned.

### *Article 4*

#### **Innovative measures**

1. In accordance with Article 21(1) of Regulation ((EC) No .../98), the ERDF may also contribute to financing:

- (a) studies on the Commission's initiative to identify and analyse regional development problems and solutions, particularly with a view to the harmonious, balanced and sustainable development of the whole of the Community's territory, including the European Spatial Development Perspective;



(b) pilot projects to identify or test new regional and local development solutions with a view to their inclusion in assistance after demonstration of their feasibility;

(c) exchanges of experience relating to innovation with the aim of turning to account and transferring experience gained in the regional or local development field.

2. In accordance with Article 21(2) of Regulation ((EC) No .../98), the scope laid down in paragraph 1 of this Article may be extended by the decision on the Funds' contribution to the financing of measures eligible under the (ESF, EAGGF, FIFG) Regulations with a view to implementing all the measures in the pilot project concerned.

#### *Article 5*

##### **Implementing rules**

The detailed implementing rules for this Regulation shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 47 of Regulation (EC) No .../..

#### *Article 6*

##### **Repeal**

Regulation (EEC) No 4254/88 is repealed with effect from 1 January 2000.

References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation.

#### *Article 7*

##### **Review clause**

On a proposal from the Commission, the Council shall review this Regulation by 31 December 2006.

It shall act on this proposal in accordance with the procedure laid down in Article 130e of the Treaty.

#### *Article 8*

##### **Transitional provisions**

The transitional provisions referred to in Article 52 of Regulation (EC) No .../.. shall apply *mutatis mutandis*.

#### *Article 9*

##### **Entry into force**

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

---

**Amended proposal for a Council Directive on the harmonisation of examination requirements for safety advisers for the transport of dangerous goods by road, rail or inland waterways <sup>(1)</sup>**

(1999/C 52/11)

(Text with EEA relevance)

COM(1998) 803 final — 98/0106(SYN)

(Submitted by the Commission pursuant to Article 189a(2) of the EC Treaty on 23 December 1998)

<sup>(1)</sup> OJ C 148, 14.5.1998, p. 21.

---

ORIGINAL TEXT

---

AMENDED TEXT

---

(Amendment 1)

Article 1(2)

Member States shall take all necessary and appropriate measures to ensure that safety advisers are examined in conformity with the requirements provided by the present Directive.

Member States shall take all necessary and appropriate measures to ensure that safety advisers for the transport of dangerous goods are examined in conformity at least with the requirements provided by the present Directive.

(Amendment 2)

Article 3(2)

In the examination, the candidates shall demonstrate that they have sufficient knowledge to be awarded the vocational certificate.

In the examination, the candidates shall demonstrate that they have sufficient knowledge to be capable of fulfilling the tasks of an adviser in an undertaking whose activity includes the transport of dangerous goods or the loading and unloading connected with such transport.

(Amendment 4)

Article 3(4)

The examination shall take the form of a written examination.

The examination shall take the form of a written examination, but may be supplemented by an oral element.

(Amendment 5)

Article 3(5)(a)

(a) Each candidate shall be asked questions on the subject matters covered by Annex II of Directive 96/35/EC as follows:

1. Three questions on each subject listed below:

— General preventative and safety measures,

(a) Questions shall be set on the subject matters listed in Annex II of Directive 96/35/EC, the requirements being as follows:

1. At least three questions on each subject listed below:

— General preventative and safety measures,

ORIGINAL TEXT	AMENDED TEXT
<ul style="list-style-type: none"><li>— The classification of dangerous goods,</li><li>— General packaging requirements, to include tankers, tank-containers, tank-wagons, etc.,</li><li>— Danger markings and labels,</li><li>— References in transport documents,</li><li>— Handling and stowage,</li><li>— Crews: vocational training,</li><li>— Vehicle papers, means of transport certificates,</li><li>— Safety instructions,</li><li>— Requirements relating to transport equipment.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>— The classification of dangerous goods,</li><li>— General packaging requirements, to include tankers, tank-containers, tank-wagons, etc.,</li><li>— Danger markings and labels,</li><li>— References in transport documents,</li><li>— Handling and stowage,</li><li>— Crews: vocational training,</li><li>— Vehicle papers, means of transport certificates,</li><li>— Safety instructions,</li><li>— Requirements relating to transport equipment.</li></ul>
2. Two questions on each subject listed below:	2. At least two questions on each subject listed below:
<ul style="list-style-type: none"><li>— The method of consignment and restrictions on dispatch,</li><li>— Prohibitions and precautions relating to mixed loading,</li><li>— The segregation of substances,</li><li>— Limits on the quantities carried and exempted quantities,</li><li>— Cleaning and/or degassing before loading and after unloading,</li><li>— Traffic and/or navigation regulations and restrictions,</li><li>— Operational and accidental discharges of pollutants.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>— The method of consignment and restrictions on dispatch,</li><li>— Prohibitions and precautions relating to mixed loading,</li><li>— The segregation of substances,</li><li>— Limits on the quantities carried and exempted quantities,</li><li>— Cleaning and/or degassing before loading and after unloading,</li><li>— Traffic and/or navigation regulations and restrictions,</li><li>— Operational and accidental discharges of pollutants.</li></ul>
3. One question on each subject listed below:	3. At least one question on each subject listed below:
<ul style="list-style-type: none"><li>— The transport of passengers,</li><li>— Surveillance of obligations: parking.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>— The transport of passengers,</li><li>— Surveillance of obligations: parking.</li></ul>

## ORIGINAL TEXT

## AMENDED TEXT

## (Amendment 7)

## Article 4(1)

1. Notwithstanding Article 3 paragraph 5, Member States may provide that advisers working for undertakings as defined in Article 2 whose activities are concerned only with specific dangerous goods, namely Class 1 (explosives), Class 2 (gases), Class 7 (radioactive material) or mineral oil products (UN numbers 1202, 1203, 1223), shall be tested, in accordance with Annex II of Directive 96/35/EC only on the subject matters related to their activities. The EC certificate of training issued in accordance with Annex III of Directive 96/35/EC will clearly indicate that it is valid only for the specific dangerous goods in accordance with this Article for which the adviser has been examined.

1. Notwithstanding Article 3 paragraph 5, Member States may provide that candidates wishing to work as advisers for undertakings as defined in Article 2 whose activities are concerned only with specific dangerous goods shall be tested, in accordance with Annex II of Directive 96/35/EC only on the subject matters related to their activities.

The types of goods concerned are as follows:

- Class 1: Explosives,
- Class 2: Gases,
- Class 7: Radioactive material,
- Mineral oil products (UN Numbers 1202, 1203, 1223),
- Classes 3, 4, 5, 6, 8 and 9: Solids and liquids.

The EC certificate of training issued in accordance with Annex III of Directive 96/35/EC will clearly indicate that it is valid only for the specific dangerous goods in accordance with this Article for which the adviser has been examined.

## (Amendment 9)

## Article 7

Member States shall assist one another in the implementation of this Directive and shall exchange information on the catalogue of questions, as referred to in Article 3 paragraph 3.

Member States shall assist one another in the implementation of this Directive by forwarding to the Commission, at regular intervals, on the catalogue of questions, as referred to in Article 3 paragraph 3. The Commission shall inform the other Member States thereof.

## (Amendment 10)

## Article 9(3)

Member States shall lay down the system of penalties for breaching the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those penalties are applied. The penalties thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify the relevant provisions to the Commission not later than 30 June 1998 and shall notify any subsequent changes as soon as possible.

Member States shall lay down the system of penalties for breaching the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all the measures necessary to ensure that those penalties are applied. The penalties thus provided for shall be effective, proportionate and dissuasive. Member States shall notify the relevant provisions to the Commission not later than 30 June 1999 and shall notify any subsequent changes as soon as possible.

## III

*(Notices)*

## EUROPEAN PARLIAMENT

## NOTICE OF OPEN COMPETITION

(1999/C 52/12)

The European Parliament Secretariat is holding the following open competition <sup>(1)</sup>:

PE/214/LA — English- or Italian-language INTERPRETERS  
(Career bracket LA 7-LA 6)

**(NB: thorough knowledge of Greek is required)**

---

---

<sup>(1)</sup> OJ C 52 A, 23.2.1999 (English and Italian editions).

## COMMISSION

### **Amendment to the notice of invitation to tender for the subsidy for the export of husked long grain rice to Réunion**

(1999/C 52/13)

*(Official Journal of the European Communities C 369 of 28 November 1998)*

On page 18, the text of paragraph 2 under heading I 'Subject', is amended as follows:

- '2. The total quantity in respect of which a maximum export subsidy may be fixed, in accordance with Article 6(3) of Commission Regulation (EEC) No 2692/89 <sup>(1)</sup>, is approximately 30 000 tonnes.'
-